

YOONIS

Yoonis Oo Ka Cararaya Rabbiga

1¹ Haddaba waxaa Yoonis ina Amitay u yimid Eraygii Rabbiga oo sidan ku leh, ² Kac, oo waxaad tagtaa magaaladaas weyn oo Nineweh, oo iyada ku qayli, waayo, sharkoodii wuxuu yimid hortayda. ³ Laakiinse Yoonis wuxuu u kacay inuu Rabbiga hortiisa ka cararo oo xagga Tarshiish u baxsado. Markaasuu Yaafaa u dhaadhacay oo wuxuu halkaas ka helay doonni Tarshiish tegaysa. Sidaas daraaddeed lacagtii nooliguu bixiyey, kolkaasuu gudaha galay, waayo, wuxuu doonayay inuu iyaga Tarshiish u raaco oo uu ka cararo Rabbiga hortiisa.

⁴ Laakiinse Rabbigu wuxuu baddii ku soo daayay dabayl weyn, kolkaasaa waxaa baddii ka dhex kacay duufaan xoog leh, doonnidiina waxay ku dhowaatay inay burburto. ⁵ Markaasay raggii baxriyiinta ahaa aad u baqeen, oo mid waluba wuxuu u qayshaday ilaahiisii. Alaabtii doonnida ku jirtayna badday ku dhex tuureen, si ay doonnidu iyaga ugu fududaato. Laakiinse wuxuu Yoonis mar hore u dhaadhacay doonnida meesha ugu hoosaysa, oo halkaasuu

seexday, wuxuuna ku jiray hurdo weyn. ⁶ Haddaba waxaa isagii u yimid naakhudihii doonnida, oo ku yidhi, Hurdahayow, maxaad u jeeddaa? Kac oo Ilaahaaga u qayli, waaba intaasoo uu inaga fikiraa inaannan halligmine.

⁷ Oo wuxuu midba midkii kale ku yidhi, Kaalaya aynu saami ridannee si aan u ogaanno kan aawadiis belaayadanu inoogu dhacday. Sidaas daraaddeed saami bay riteen, oo saamigiina wuxuu ku dhacay Yoonis.

⁸ Markaasay waxay isagii ku yidhaahdeen, Waannu ku baryaynaaye noo sheeg kan aawadiis belaayadanu inoogu dhacday. Waa maxay shuqulkaagu? Oo xaggee baad ka timid? Waddankaagu waa kee? Dadkaaguna waa ayo?

⁹ Oo isna wuxuu iyagii ku yidhi, Waxaan ahay Cibraani, oo waxaan ka cabsadaa Rabbiga ah Ilaaha samada, oo ah Kan abuuray badda iyo berrigaba.

¹⁰ Markaasay nimankii aad iyo aad u cabsadeen, oo ku yidhaahdeen, Waa maxay waxa aad samaysay? Waayo, waxay ogaadeen inuu Rabbiga hortiisa ka soo cararay, maxaa yeelay, isagaa u sheegay.

¹¹ Markaasay ku yidhaahdeen, Si baddu noogu degto aawadeed haddaba bal maxaannu kugu samaynaa? Waayo, badda duufaankeedii aad iyo aad buu u sii weynaaday. ¹² Oo isna wuxuu ku yidhi, Kor ii qaada oo badda igu dhex tuura, sidaasay baddu idiinku degi doontaaye, waayo, waxaan ogahay in duufaankan weynu daraadday idiinku soo kacay. ¹³ Habase yeeshee nimankii aad bay seeb doonnidii ugu wadeen oo ugu dadaaleen inay xeebtii ku soo noqdaan, laakiinse way kari waayeen, maxaa yeelay, badda duufaankeedii oo ka gees ahaa aad iyo aad buu u sii weynaaday. ¹⁴ Markaasay Rabbiga u qayshadeen, oo waxay ku yidhaahdeen, Rabbiyow, waannu ku baryaynaa, oo waannu ku baryaynaaye, yaannan u halligmin nolosha ninkan aawadeed, oo annaga ha na saarin dhiig aan xaq qabin, waayo, Rabbiyow, waxaad samaysay sidii aad ku faraxday. ¹⁵ Sidaas daraaddeed Yoonis bay kor u qaadeen oo waxay ku dhex tuureen baddii, kolkaasay baddii joojisay cadhadeedii. ¹⁶ Markaasay nimankii aad iyo aad Rabbiga uga cabsadeen, oo waxay Rabbiga u bixiyeen allabari, nidarrona way galeen. ¹⁷ Oo Rabbigu wuxuu Yoonis u

liqa; Yoonisna wuxuu kalluunka calooshiisii ku dhex jiray saddex habeen iyo saddex maalmood.

Baryadii Yoonis

2 ¹ Markaasaa Yoonis Rabbigii Ilaahiisa ahaa baryay, isagoo ku dhex jira calooshii kalluunka.

² Oo wuxuu yidhi,

Dhibaatadayda aawadeed
ayaan Rabbiga ugu
yeedhay,

Isna wuu ii jawaabay.

Waxaan ka dhex qayliyey
She'ool uurkiisa,

Adna codkaygaad maqashay.

³ Waayo, waxaad igu dhex
tuuray moolka iyo
badda uurkeeda.

Hareerahaygana waxaa ku
wareegsanaa daad,

Hirarkaagii iyo mawjadahaagii
oo dhammuna way i dul
mareen.

⁴ Kolkaasaan idhi, Indhahaaga
hortooda waa layga
tuuray;

Welise waxaan mar kale
eegayaa macbudkaaga
quduuskaa.

⁵ Biyihii way i hareerayeen
xataa naftayda,

Moolkiina wuu igu
wareegsanaa;

Madaxaygana waxaa ku
duudduubnaa caws
badeed.

⁶ Waxaan hoos ugu dhaadhacay
 buuraha guntooda;
 Oo weligay waxaa i
 awday dhulkii iyo
 gudbayaashiisiiba;
 Laakiinse, Rabbiyow,
 Ilaahayow, noloshaydii
 waxaad ka soo bixisay
 yamayskii.

⁷ Markii naftaydu itaal
 darnaatay ayaan ku
 xusuustay, Rabbiyow;
 Oo baryadaydii adigay kuu
 timid, oo waxay
 kuugu soo gashay
 macbudkaaga
 quduuskaa.

⁸ Kuwa waxyaalaha beenta ah
 oo aan micne lahayn ku
 fikiraa
 Waxay ka tagaan naxariistoodii.

⁹ Aniguse codka mahadnaqidda
 ayaan allabari kuugu
 bixin doonaa;
 Wixii aan nidrayna waan
 bixinayaa.
 Badbaado waxaa leh Rabbiga.

¹⁰ Markaasuu Rabbigu kalluunkii
 amray, kalluunkiina wuxuu Yoonis
 ku mantagay berriga.

Yoonis Oo Tegay Nineweh

3 ¹ Haddana mar labaad ayaa
 eraygii Rabbigu u yimid Yoonis
 oo ku yidhi, ² Kac, oo waxaad
 tagtaa magaaladaas weyn oo
 Nineweh, oo waxaad iyada ku
 wacdidaa wacdiska aan kuu
 sheegayo, ³ Sidaas daraaddeed

Yoonis wuu kacay oo wuxuu
 tegey Nineweh siduu eraygii
 Rabbigu ku amray. Haddaba
 Nineweh waxay ahayd magaalo
 aad iyo aad u weyn, oo waxay
 isu jirtay intii saddex maalmood
 loo socdo. ⁴ Markaasaa Yoonis
 wuxuu bilaabay inuu magaaladii
 dhex galo in maalin socod
 ah, oo intuu qayliyey ayuu
 yidhi, Weli waxaa u hadhay
 afartan maalmood, dabadeedna
 Nineweh waa la afgambiye
 doonaa. ⁵ Markaasaa dadkii
 Nineweh Ilaah rumaysteen, oo
 waxay ku dhawaaqeen in la
 soomo, oo kii ugu wada weynaa
 ilaa kii ugu yaraa inta ka dhex
 leh waxay wada xidheen dhar
 joonyad ah.

⁶ Oo warkiina wuxuu gaadhay
 boqorkii Nineweh, oo isna
 intuu carshigiisii ka kacay ayuu
 dharkiisii quruxdasanaa iska
 bixiyey, oo wuxuu huwaday dhar
 joonyad ah, dambasna wuu ku
 fadhiistay. ⁷ Oo wuxuu sameeyey
 naado, oo Nineweh gudaheeda
 ayaa lagu faafiyey amarkii
 boqorka iyo saraakiishiisa oo leh,
 Dad iyo duunyo, lo' iyo ido toona,
 yaan midna wax dhadhamin, oo
 yaanay wax cunin, biyona cabbin.

⁸ Laakiinse dad iyo duunyoba
 dhar joonyad ah ha la wada
 huwado, oo Ilaah xaggiisa aad ha
 loogu qayliyo; oo mid kastaaba
 ha ka leexdo jidkiisii xumaa iyo
 dulmiga gacmihiisa ku jira. ⁹ Bal

yaa og in Ilaah ka noqon doono oo cadhadiisa kulul ka jeesan doono iyo in kale, si aynaan u halligmin?

¹⁰ Oo markaasaa Ilaah wuxuu arkay shuqulkoodii iyo inay iyagu ka noqdeen jidkoodii xumaa, kolkaasaa Ilaah wuxuu ka noqday sharkii uu sheegay inuu iyaga ku samaynayo; oo taasna ma uu samayn.

Yoonis Oo Ka Caraysan Naxariistii Rabbiga

4 ¹Laakiinse Yoonis taas aad buu uga calool xumaaday, wuuna xanaaqay. ²Kolkaasuu wuxuu baryay Rabbiga oo ku yidhi, Rabbiyow, waan ku baryayaaye, sow kanu ma aha hadalkii aan idhi intaan weli dalkaygii joogay? Oo taas daraaddeed ayaan u degdegay si aan xagga Tarshiish ugu cararo, waayo, waan ogaa inaad tahay Ilaah nimco miidhan ah, oo raxmadu ka buuxdo, oo cadhada u gaabiya, oo naxariis badan, iyo inaad sharka ka noqotid. ³Haddaba sidaas daraaddeed, Rabbiyow, waan ku baryayaaye naftayda iga qaad, waayo, intii aan noolaan lahaa waxaa iiga roon inaan dhinto. ⁴Markaasaa Rabbigu wuxuu ku yidhi, War inaad xanaaqdid ma kuu wanaagsan tahay? ⁵Markaasaa Yoonis ka baxay magaaladii, oo wuxuu fadhiistay magaalada

dhankeedii bari, oo halkaasuu waab ka dhistay. Markaasuu hadhkii hoos fadhiistay ilaa uu arko waxa magaalada ku dhacaya.

⁶ Kolkaasaa Rabbigu wuxuu diyaariyey geed ubbo ah, oo wuxuu ka dhigay inuu kor fuulo waabkii Yoonis, si uu hoos ugu noqdo, oo uu uga samatabbixiyo xaalkiisii xumaa. Sidaas daraaddeed Yoonis aad iyo aad buu ugu farxay geedkii ubbada ahaa aawadiis.

⁷Laakiinse maalintii dambe markii waagii beryay ayaa Ilaah diyaariyey dixiri, oo isna geedkii ubbada ahaa ayuu gooyay ilaa uu engegay. ⁸Oo kolkii qorraxdii soo baxday ayaa Ilaah diyaariyey dabayl kulul oo bari ka timid; qorraxdiina Yoonis ayay madaxa kaga dhegtay ilaa uu itaal darnaaday, oo isna wuxuu ku baryootamay inuu dhinto, oo wuxuu yidhi, Intii aan noolaan lahaa waxaa iiga roon inaan dhinto. ⁹Markaasaa Ilaah wuxuu Yoonis ku yidhi, War inaad geedkii ubbada ahaa u xanaaqdid ma kuu wanaagsan tahay? Oo isna wuxuu yidhi, Haah, oo inaan cadhoodo way ii wanaagsan tahay xataa ilaa dhimasho. ¹⁰Markaasaa Rabbigu wuxuu ku yidhi, Waxaad u jixinjixday geedkii ubbada ahaa oo aadan u hawshoon oo aadan korinin oo habeen iska soo baxay oo habeen ku baabba'ay. ¹¹Haddaba sow iima eka inaan

u jixinjixo magaalada weyn oo Nineweh, taasoo ay gudaheeda ku jiraan dad ka badan boqol iyo labaatan kun oo qof oo aan kala

garan karin gacantooda midig iyo gacantooda bidix, iyo weliba xoolo badan?